

ZAHRAŇIČNÍ TRVALÝ PŘÍKAZ / FOREIGN STANDING ORDER / DAUERAUFTRAG IM AUSLANDSZAHLUNGSVERKEHR

Vzor vyplnění / Example of entry / Ausfüllung Muster

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

Čísla vyplňujte, prosím, podle vzoru
Please enter the numbers as shown above.
Die Nummer bitte gemäß dem Muster ausfüllen

<input type="checkbox"/> Zadání Set up Einrichtung	<input type="checkbox"/> Změna Change Änderung	<input type="checkbox"/> Zrušení Cancellation Löschung
---	---	---

Ref. (Vyplní banka / Bank records / Vermerke der Bank)

ÚDAJE O PLÁTCI / PAYER / AUFTRAGGEBER

Číslo účtu plátce / Payer's account number / Kontonummer des Zahlungspflichtigen	Měna účtu / Account currency / Währung des Kontos

Název plátce / Payer / Auftraggeber

ÚDAJE O PŘÍJEMCI / BENEFICIARY / EMPFÄNGER

Banka příjemce / Beneficiary's Bank / Bank des Empfängers (SWIFT - BIC)	Kód země / Country code / Landkod

Číslo účtu příjemce ve formátu IBAN[™] / Beneficiary's account number in IBAN format / Kontonummer des Empfängers im IBAN Format	Kód banky / Bank code / Benkleitzahl

Název a adresa příjemce / Beneficiary's name and address / Name und Adresse des Empfängers	Zvláštní pokyny / Special instructions / Sonstige Anweisungen

Sdělení pro příjemce / Information for beneficiary / Mitteilung für den Empfänger

ÚDAJE O PLATBĚ / PAYMENT DATA / ANGABEN ZUR ZAHLUNG

<input type="checkbox"/> Pevná částka / Fixed amount / Festbetrag	Částka / Amount / Betrag	Měna / Currency / Währung	Měna platby / Payment currency / Zahlungswährung
<input type="checkbox"/> Nad zůstatek účtu / Above the account balance / Über dem Kontensaldo	Zůstatek účtu / Account balance / Kontensaldo	Minimální částka platby / Minimal payment amount / Minimaler Zahlungsbetrag	

Při platbě do tuzemska vyplňte následující symboly

Variabilní symbol / Variable symbol / Variables Symbol	Konst. symbol / Const. symbol / Konstant Symbol	Spec. symbol / Specific symbol / Spezifisches Symbol	Platnost od / Valid from / Gültigkeit von	Platnost do / Valid to / Gültigkeit bis

OPAKOVAT KAŽDÝ / REPEAT EVERY / AUSFÜHRUNG

<input type="checkbox"/> Den / Day / Täglich	<input type="checkbox"/> Týden / Week / Wöchentlich	<input type="checkbox"/> 2 týdny / 2 weeks / 2 Wochen	<input type="checkbox"/> Měsíc / Month / Monatlich	<input type="checkbox"/> Čtvrtletí / 3 Months / Vierteljährlich	<input type="checkbox"/> Pololetí / 6 Months / Halbjährlich	<input type="checkbox"/> Rok / Year / Jährlich
---	--	--	---	--	--	---

Optimální den (v týdnu/měsíci) / Optimal day (in a week / month) / Bevorzugter Tag (in der Woche/im Monat)	<input type="checkbox"/> *) Zrušit po úmrtí / Cancel after death / Enden im Todestall	Bankovní výlohy hrazeny^{***} / Bank expenses paid by / Bankspesen bezahlt:
		SHA <input type="checkbox"/> plátcem a příjemcem pouze své bance / by payer and beneficiary only to his Bank / Bankgebühren werden bei Auftraggeberbank und Empfängerbank getrennt verrechnet

V případě splatnosti převodu v nepracovní den, provedte platbu / If the due date is a non-working day, effect the payment / Fällt der Ausführungstermin auf einen arbeitsfreien Tag, ist der Dauerauftrag auszuführen
SHA is mandatory only for nonconversion payment to the EEA countries / SHA ist Pflicht für die unkonvertierte Euro Zahlungen in den EWR Ländern

<input type="checkbox"/> Poslední pracovní den před splatností / On the last working day before maturity / Am letzten Arbeitstag vor Fälligkeit	<input type="checkbox"/> První pracovní den po splatnosti / On the first working day after maturity / Am nächstfolgenden Arbeitstag nach Fälligkeit	BEN <input type="checkbox"/> všechny příjemcem / all by beneficiary / alle vom Empfänger
		OUR <input type="checkbox"/> všechny plátcem / all by payer / Alle Bankgebühren trägt der Auftraggeber

¹⁾ **Nepovinný údaj. Označte v případě požadavku omezení platnosti příkazu pro případ úmrtí majitele účtu.** / Optional. Tick if you wish to limit validity of an order for the event of an account owner's death. / Keine Pflichtangabe. Füllen Sie nur im Falle der Forderung nach Gültigkeitsbeschränkung des Auftrags im Todesfall des Kontoinhabers aus.
²⁾ **Číslo účtu ve formátu IBAN uvést vždy u plateb v rámci EU (včetně ČR) / EHP.** / Account number in IBAN formate enter always for within EU (including CR) / EEA. / Kontonummer im IBAN-Format für Überweisungen innerhalb der EU (einschl. CZ) / EWR eingeben.
³⁾ **Není-li zaškrtnuto, platí SHA. Při použití poplatků OUR u plateb do USA, změni americké banky na BEN/SHA.** / If not marked, SHA will be applied. Where OUR option is used for the fees at the U.S.-bound payments, the U.S. banks will change it to the BEN/SHA option/ Wenn nicht angekreuzt, gilt SHA. Bei Anwendung der Gebührenregelung OUR auf Überweisungen in die USA wird die genannte Gebührenregelung von den amerikanischen Banken auf BEN/SHA umgestellt.

Pozn.: Pokud Banka v souladu s Obchodními podmínkami odmítne provést platební příkaz, zpřístupní Klientovi informaci o této skutečnosti na pobočkách Banky.
Note: If, in accordance with the Business Terms and Conditions, the Bank declines to execute a payment order it shall make information on the fact accessible for the Client at the Bank's branches.

Anm.: Wenn die Bank in Übereinstimmung mit den Geschäftsbedingungen die Ausführung des Zahlungsauftrags verweigert, wird sie dem Kunden die Information darüber in den Filialen der Bank zugänglich machen.

Podpis a razítko oprávněné osoby / Signature and official stamp of the authorized person / Unterschrift und Stempel des Berechtigten

Datum vystavení / Date / Datum	Fax. klíč / Fax code / Faxschlüssel